



UNIVERSITÄTS-
BIBLIOTHEK
PADERBORN

Spemanns goldenes Buch der Musik

Spemann, Wilhelm

Berlin [u.a.], 1900

Vorsatz

[urn:nbn:de:hbz:466:1-70163](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-70163)

Largamente, breit.
Largh. = larghétto.
Larghétto (spr. getto) mäſig,
langſam.
Largo, langſam.
Largo assai, ſehr langſam.
Largo di molto, ſehr langſam.
Largo ma non troppo, langſam,
doch nicht zu ſehr.
Leg. = legato.
Legabile = legato.
Legato, gebunden.
Legg. = leggiéro.
Leggiéro (spr. ledichero) leicht.
Léno, matt.
Lentando, zögernd.
Lento, langſam.
Lento assai, ſehr langſam.
Lesso, leicht, munter.
Liberamente, frei.
Libretto, Text.
Liscio (spr. lischio), einfach, glatt.
L'istesso tempo, des gleichen Zeit-
maß.
Lóco, der Ort.
Lugubre, düſter.
Luogo = loco.
Lusing. = lusingando.
Lusingando, ſchmeichelnd.
Luttuoso, betrübt, traurig.

M. = mezzo oder meno.
Ma, aber.
Maestoso, majestätisch.
Maestro, maestra, der Meifter,
die Meifterin.
Maestrevole, meisterhaft.
Maestro di capella, Kapellmeifter.
Magg. = Maggiore.
Maggiore (spr. dschore), größer.
Manc. = mancando.
Mancando, abnehmend.
Mano, die Hand.
Mano destra, die rechte Hand.
Mano sinistra, die linke Hand.
Ma non troppo, aber nicht zu ſehr.
Marc. = marcato.
Marcato, hervorgehoben.
Marcia, (spr. marscha), Marsch.
m. tenebre, Trauermarsch.
Marcia lugubre, (spr. marscha),
Trauermarsch.

Marciale (spr. marschale), marsch-
mäſig.
Martellando, gehämmert.
Marziale, kriegerisch.
Massima, am stärkſten.
M. d. = mano destra.
Medesimo tempo, in demſelben
Zeitmaß.
Meno, weniger.
Merendo, traurig.
Mesto, traurig.
Mez. = mezzo.
Mezzo, mezza, halb.
Mf. = meno mosso.
Mf. = mezzo forte.
Min. = minore.
Minaccioso, drohend.
Minore, kleiner.
Misterioso, geheimnißvoll.
M. M. = Maß, Metronom.
Mm. = meno mosso.
Mobile, beweglich.
Mod. = moderato.
Moderato, gemäßig.
Moderno, neu.
Molto, viel.
Mordento, Pralltriller.
Morendo, erſterbend.
Mosso, bewegt.
Moto, Bewegung.
M. s. = mano sinistra.
M. v. = mezza voce.
Narrante, erzählend.
Negligente, (spr. diciente), ver-
nachlässigend.
Nel, nello, nella, in dem, in der.
Netto, rein, pünktlich.
Nobile, edel.
Non, nicht.
Non molto, nicht ſehr.
Non tanto, nicht ſo ſehr.
Non troppo, nicht zu ſehr.
Nuovo, neu.
O. = ossia.
Oblig. = obligato.
Op. = opus
Opus, Werk.
Ossia, oder.
Ostinato, hartnäckig.
Ottava, in der Oktave.

Ova. = ottáva.
P. = piáno.
Parlándo, sprechend.
Párte, Teil.
Passionáto, leidenschaftlich.
Patético, erhaben.
Patiménte, leidend.
Ped. = pedále.
Per, für. [mend.
Perdéndó, perdéndosi, abneh-
Perfétto, vollkommen.
Pesánte, lastend, schwer.
Pézza, Stück.
P. f. = pianofórté.
p. f. = póco fórtó oder piú
fórté.
Piacére (spr. tschere), Gefallen.
Piacévole (spr. tschevole) gefällig.
Piangéndo (spr. dschendo,) wei-
Pianíssimo, sehr leise. [mend.
Piáno, leise.
Piccolo, klein.
Piéno, moll.
Pietóso, mitleidsvoll.
Piú, mehr.
Pizzicáto, gerissen.
Plácido (spr. tschido), gefällig.
Pochettíno (spr. fettino), ein
Póco, ein wenig. [klein wenig.
Póco a póco, nach und nach.
Póco méno, etwas weniger.
Póco piú, etwas mehr.
Pói, alsdann.
Pói ségue, alsdann folgt.
Polácca, polnischer Tanz. alle
polácca: zum Tanz.
Pompóso, feierlich.
Ponderóso, gewichtig.
Portáto, getragen.
Possibile, möglich.
P. P. = pianíssimo.
Ppp = piáno pianíssimo.
Precipitádo (spr. prettschi-), sich
beeilend.
Precisióné (spr. prettschissione),
Pünktlichkeit.
Preghiéra (spr. gi), Gebet.
Pressánte, eilend, drängend.
Prestissimo, so schnell als möglich.
Présto, schnell.
Présto assái, sehr schnell.

Prima, die erste.
Prima vista, auf den ersten
Blick, von Blatt
Pronunziáto, deutlich ausge-
sprochen.
Quánto, so viel als.
Quáttro, vier.
Quási, wie, fast.
Quéstó, a, dieser, diese.
Quiétó, a, ruhig, gelassen.
Raddoppiáto, verdoppelt.
Rall. = rallentádo.
Rallentádo, zögernd.
Rápido, rasch.
Ravivádo, wieder lebhafter.
Religióso, religiös, andächtig.
Réplica, Wiederholung.
Rf. = rinforzádo.
Ridóttó, abgeleitet, bearbeitet.
Rigóre, Strenge.
Rigoróso, streng.
Rilasciádo (spr. laschando), nach-
lassend im Takt.
Rinforzádo, verstärkt.
Risolúto, entschlossen.
Risvegliáto, wieder aufgeweckt.
Rit. = ritenúto.
Ritardádo, zurückhaltend.
Ritenúto, zurückgehalten.
Rivérso, alla, umgekehrt.
Róco, rauh.
Rubáto, gestohlen, geraubt, s.
tempo rubáto.
Rullánte, fortrollend.
Rústico, ländlich.
Scemádo (spr. sche-), abnehmend.
Scherzádo (spr. scherz-), scherzend.
Scherz. = scherzádo.
Schérzo (spr. scherzo), heiterer Satz.
Sciólto (spr. scholto), ungebunden.
Scorréndo, fließend.
Se, wenn.
Sécco, trocken.
Secónda vólta, zum zweiten Mal.
Seg. = ségue.
Ségno, Zeichen.
Ségue, es folgt.
Sem. = sémpre.
Sémplice, (spr. tsche), einfach.
Sémpre, immer.
Sensibile, gefühlvoll.

Meggenler 19.09.22